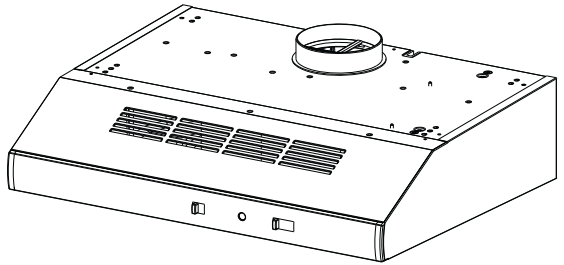


Coldex



Instructions Manual
Manual de instrucciones

CC61EP250 - CC61EP220 – CC91EP250

INDEX

EN

| | |
|---|---|
| RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS | 3 |
| GENERAL INFORMATION - SAFETY WARNINGS | 4 |
| INSTALLATION | 5 |
| USE | 6 |
| MAINTENANCE | 7 |

INDICE

ES

| | |
|--|----|
| CONSEJOS Y SUGERENCIAS..... | 8 |
| GENERALIDADES - NORMAS DE SEGURIDAD..... | 9 |
| INSTALACIÓN | 10 |
| USO..... | 11 |
| MANTENIMIENTO..... | 12 |

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS

⚠ The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.

INSTALLATION

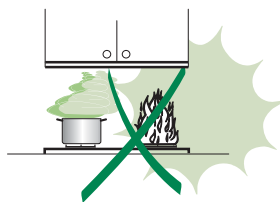
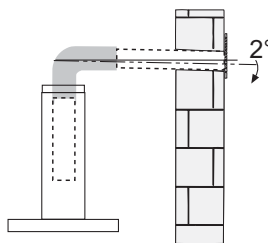
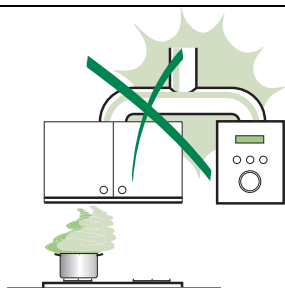
- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing. Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- In the event of damage to the power cable, it must be replaced by the manufacturer or by the technical service department, in order to prevent any risks.
- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance specified above, this has to be taken into account. Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.


USE

- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flambé under the range hood: risk of fire
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- "CAUTION: Accessible parts may become hot when used with cooking appliances."

MAINTENANCE

- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard).
- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

GENERAL INFORMATION - SAFETY WARNINGS

GENERAL INFORMATION

This canopy hood is designed to be fixed to any rigid vertical surface, over a gas or electric hotplate and can be used either in the extraction mode (ducted to the outside) or in the recirculation mode (internal recycling). All cookers hood perform better when used in extraction mode. During winter time it may be convenient to use the hood in the recycling mode to avoid heat loss from the kitchen.

Before starting the installation, consideration should be given to the difficulties that can be found during installation. The installation work must be undertaken by a qualified and competent person in conformity to the rules concerning the evacuation of contaminated air.

The manufacturer disclaims all liability for any damage or injury caused as a result of not following the instructions for installation contained in the following text.

1 - SAFETY WARNINGS

- 1.1 - When used in the extraction mode, the cooker hood ducting must not be connected to a flue which is used for exhausting fumes from appliances supplied with energy other than electric, such as a central heating flue or water heating flue.
- 1.2 - Before connecting to the mains supply ensure that the mains voltage corresponds with the voltage on the rating plate inside the hood.
- 1.3 - Connect the cooker hood to the mains via a double poled switch which has 3mm clearance between the contacts.
- 1.4 - For cooker hoods featuring an earth cable, make sure the electric plant of your house is correctly earthed.
- 1.5 - Appliance in class II are provided with a double insulation; therefore do not connect them through earthed plugs but through a double poled plugs.
- 1.6 - When installed, the hood must be positioned at least **70cm** above the hotplate.
- 1.7 - Never do flambé cooking under this cooker hood.
- 1.8 - Never leave frying pans unattended during use as overheated fat and oil may catch fire.
- 1.9 - Before carrying out any kind of maintenance or cleaning, disconnect the hood from the mains supply.
- 1.10- If the room where the cooker hood is to be used contains a fuel burning appliance such as a central heating boiler then this must be of the room sealed or balanced flue type. If other types of flue or appliance are fitted, ensure that there is an adequate supply of air into the room. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- 1.11- The appliance must be positioned so that the plug is accessible.
- 1.12- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.
- 1.13- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- 1.14- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

INSTALLATION

2 - INSTALLATION INSTRUCTIONS

Some installation systems require the opening and removal of the metal grille panel.

2.1 - Instructions for opening and removing the metal grille panel

To open the grille panel, press inwardly on the two slider catches at each side of the grille panel and the grille will pivot down.

To remove the metal grille, pull forward on the right hand side so that the hinge pin on the back of the grille will be released from the slot in the side of the casing.

2.2 - Wall cabinet fixing

- a- Predrilled wall cabinet: fix the hood onto the wall cabinet base panel using the four screws 4.2 x 45 mm (supplied with the fixing kit).

It is not necessary to open the metal grille.

- b- No predrilled wall cabinet:

b.1 -If the hood is provided with a paper fixing template, follow the instructions.

b.2 -If the hood is not provided with a paper fixing template, position the hood on the wall cabinet base panel and pilot drill the 3.5 x 16 mm screws (not supplied with the fixing kit) from the inside onto the wood.

2.3 - Wall mounting

- a- Drill two Ø 8 mm holes on the wall using the paper template, insert two rawl plugs and two 4.2 x 44,4 mm screws leaving 5 mm untightened. Open the metal grille panel, hook the hood on and fully tighten the screws.
- b- If the hood is not provided with a paper fixing template, drill two Ø 8 mm holes (see draw.), insert the plugs and screws, proceeding as directed under paragraph a.
- c- For wall mounting using wallbrackets (optional), follow the instructions of the fixing template.
- d- Pay attention to the safety regulation of point 1.6.

2.4 - Choice of operating mode

- a- Evacuation mode

To check that the hood is set up for evacuation, open the grille panel and make sure that the conversion lever or the change-over knob on the centrifugal unit is in the DUCTING position. The charcoal filter is not required.

For ducting to the outside, the hood is supplied with a rear and top outlet. A flange spigot of 100 mm diameter (120 mm in certain models) is usually fitted on the top outlet and a blanking plug on the rear outlet. If you choose to duct the hood from the rear of the casing, you should invert the position of the flange and of the blanking plug. Pay attention to the safety regulation 1.1.

- b- Internal recirculation mode

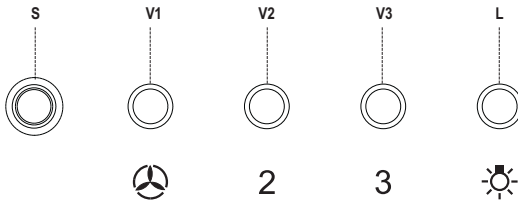
To check that the hood is set up for recycling, open the grille panel and make sure that the conversion lever or the change-over knob on the centrifugal unit is in the RECYCLING position.

The charcoal filter is to be fitted. To fit the charcoal filter, support the filter with one hand and turn the thumb screw through the centre of the charcoal filter. If the filter is of the interlocking type, turn the filter clockwise. The hood can remain connected to the outside.

2.5 - Electrical connection and working test

- 1- The safety measures 1.2, 1.3, 1.4 and 1.5 of paragraph 1 are to be strictly observed.
- 2- Once the electrical connection has been completed, check that the worktop illumination, motor and speeds work properly.

USE



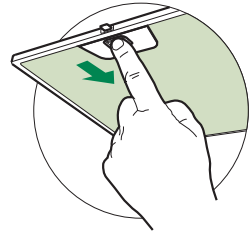
| | | |
|-----------|-------|--|
| L | Light | Switches the lighting system on and off. |
| S | Led | Motor running led. |
| V1 | Motor | Switches the extractor motor on and off at low speed. Used to provide a continuous and silent air change in the presence of light cooking vapours. |
| V2 | Speed | Medium speed, suitable for most operating conditions given the optimum treated air flow/noise level ratio. |
| V3 | Speed | Maximum speed, used for eliminating the highest cooking vapour emission, including long periods. |

MAINTENANCE

Grease filters

CLEANING METAL SELF- SUPPORTING GREASE FILTERS

- The filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher.
- Remove the filters one at a time by pushing them towards the back of the group and pulling down at the same time.
- Wash the filters, taking care not to bend them. Allow them to dry before refitting.
- When refitting the filters, make sure that the handle is visible on the outside.

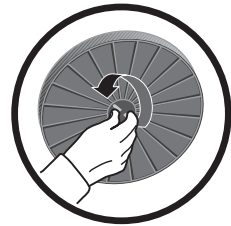


CHARCOAL FILTER

In the recycling mode the charcoal filter absorbs smells and odours. The charcoal filter cannot be cleaned and should be replaced at least every six months or more frequently if the hood is used consistently.

To replace the charcoal filter, support the filter with one hand, remove the round disk through the centre of the charcoal filter and rotate it till the filter will come away .

Replace by reversing the operation.



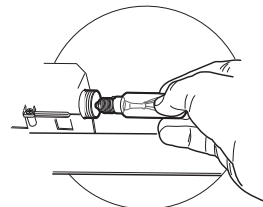
WARNING! It is a possible fire hazard if the filters are not cleaned and replaced as recommended.

Lighting

LIGHT REPLACEMENT

28W-40W light.

- Remove the metal grease filters.
- Unscrew the bulbs and replace them with new ones having the same characteristics.
- Replace the metal grease filters.



CONSEJOS Y SUGERENCIAS

⚠ Las presentes instrucciones de servicio son válidas para diferentes modelos de aparato; por ello puede ser posible que se describan detalles y características de equipamiento que no concuerden íntegramente con las de su aparato concreto.

INSTALACIÓN

- El fabricante declina cualquier responsabilidad debida a los daños provocados por una instalación incorrecta o no conforme con las reglas.
- La distancia mínima de seguridad entre la encimera y la campana debe ser de 650mm (algunos modelos pueden ser instalados a una altura por debajo, se refieren al párrafo huella y la instalación).
- Comprobar que la tensión de red corresponda a la indicada en la placa situada en el interior de la campana.
- Para los aparatos Clase I asegurarse de que la instalación eléctrica doméstica posea una toma de tierra eficaz.
- Conectar la campana a la salida del aire de aspiración mediante un tubo de 120mm de diámetro como mínimo. El recorrido del tubo debe ser lo más corto posible.
- No conectar la campana a tubos de descarga de humos producidos por combustión (calderas, chimeneas, etc.).
- En el caso que en la cocina se utilice de manera simultánea la campana y otros aparatos no eléctricos (por ejemplo aparatos de gas), debe existir un sistema de ventilación suficiente para todo el ambiente. Si la cocina no posee un orificio que comunique con el exterior, hay que realizarlo para garantizar el recambio del aire. Un uso propio y sin riesgos se obtiene cuando la depresión máxima del local no supera los 0,04 mBar.
- En el caso se dañe el cable de alimentación, éste debe ser sustituido por el constructor o por el servicio de asistencia técnica, para prevenir cualquier riesgo.
- Si las instrucciones de instalación del dispositivo de cocción de gas sugieren la necesidad de una distancia mayor que la indicada anteriormente, es necesario tenerlas en cuenta. Es necesario respetar todas las normativas relativas al conducto de descarga del aire.


USO

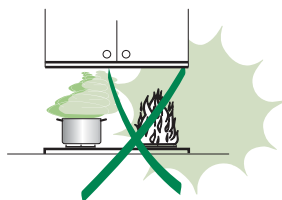
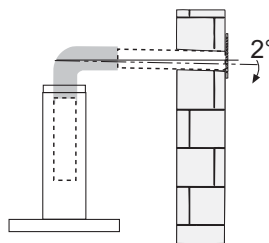
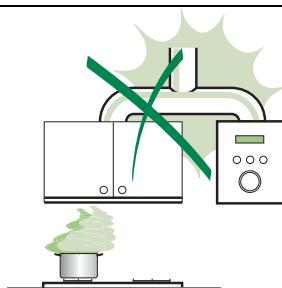
- La campana ha sido concebida exclusivamente para un uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina. No utilizarla de manera inadecuada.
- No dejar llamas libres de fuerte intensidad mientras la campana esté funcionando.
- Regular siempre las llamas de manera que éstas no sobresalgan lateralmente con respecto al fondo de las ollas.
- Controlar las freidoras durante su uso: el aceite muy caliente se puede inflamar.
- No flambear bajo la campana extractora.
- Este aparato no tiene que ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades psíquicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien por personas sin experiencia y conocimientos en la materia, a menos que no lo hagan bajo el control, o instruidos, por personas responsables de su seguridad.
- Controlar que los niños no jueguen con el aparato.
- "ATENCIÓN: Las partes accesibles pueden calentarse mucho si utilizadas con aparatos de cocción."

MANTENIMIENTO

- Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desenchufar la campana de la red eléctrica o apagar el interruptor general.
- Efectuar un mantenimiento escrupuloso e inmediato de los filtros, según los intervalos de tiempo aconsejados (riesgo de incendio).
- Para limpiar las superficies de la campana es suficiente utilizar un trapo mojado y detergente líquido neutro.



El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.



GENERALIDADES - NORMAS DE SEGURIDAD

GENERALIDADES

La campana ha sido proyectada para ser instalada adosada a la pared, colocada sobre un plano de cocción. Se puede usar en dos versiones: filtrante (reciclaje interno del aire) o aspirante (evacuación externa del aire). De todas maneras, se obtiene un mejor resultado con la versión aspirante.

Se recomienda que la instalación sea llevada a cabo por personal especializado, respetando las reglas establecidas por la autoridad competente en cuanto a evacuación de gases.

El fabricante declina toda responsabilidad por daños debidos a una instalación incorrecta o no conforme a las reglas del arte.

1 - NORMAS DE SEGURIDAD

- 1.1 - No conectar el aparato a tuberías de evacuación de humos causados por combustión (calderas, chimeneas, etc.)
- 1.2 - Controlar que el voltaje de la red corresponda al indicado en la matrícula de la campana.
- 1.3 - Enchufar la campana con un enchufe bipolar con una apertura en los contactos de al menos 3mm.
- 1.4 - Si la campana posee descarga a tierra, asegurarse de que la instalación eléctrica garantice una perfecta descarga.
- 1.5 - Las campanas clase II tienen doble aislamiento; por lo tanto no necesitan un enchufe con toma de tierra, sino un enchufe bipolar normal.
- 1.6 - La distancia mínima de seguridad entre el plano de cocción y la campana es de **70cm**.
- 1.7 - No cocinar con llamas altas debajo de la campana.
- 1.8 - Controlar las sartenes durante su uso: el aceite podría inflamarse.
- 1.9 - Antes de realizar cualquier tipo de limpieza, reparación o mantenimiento desenchufar el aparato.
- 1.10- Si en la cocina se usan tanto la campana como otros aparatos no eléctricos (por ejemplo aparatos a gas), se deberá proceder a una correcta ventilación del ambiente.
Para usar el aparato adecuadamente y sin ningún riesgo la depresión del ambiente no debe superar los 0,04 milibares, evitando de esta manera que vuelvan a penetrar en el interior los gases que se desea eliminar.
- 1.11- El aparato debe colocarse de manera que sea fácil de enchufar.
- 1.12- Si el cable de acometida se estropea, hay que sustituirlo por otro cable o conjunto especial disponible en la casa productora o en un centro de servicio técnico.
- 1.13- Este aparato no tiene que ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades psíquicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien por personas sin experiencia y conocimientos en la materia, a menos que no lo hagan bajo el control, o instruidos, por personas responsables de su seguridad.
- 1.14- Controlar que los niños no jueguen con el aparato.

INSTALACIÓN

2 - INSTALACION

En ciertas ocasiones para proceder a la instalación de la campana es necesario quitar la rejilla de aspiración.

2.1 - Apertura y extracción de la rejilla de aspiración

Para abrir la rejilla deslizar hacia el centro los botones situados en la parte inferior de la campana. La rejilla descenderá girando alrededor de los dos pernos posteriores.

Con la rejilla abierta, en posición vertical, deslizar el perno posterior derecho hacia adelante hasta sacarlo completamente.

2.2 - Instalación de la campana debajo de un armario de cocina

a - Armario preagujereado: Unir la campana al armario mediante los agujeros existentes en la base del armario usando los cuatro tornillos 4,2x44,4 incluidos en la bolsa de accesorios. No es necesario abrir la rejilla.

b - Armario sin agujerear:

b.1- Si la campana incluye una plantilla, seguir las indicaciones dadas en esta.

b.2- Si la campana no incluye la plantilla abrir la rejilla, apoyar la campana contra la base del armario y atornillarla desde el interior directamente a la madera del armario con tornillos 3,5x16 (Sin incluir en la bolsa de los accesorios).

2.3 - Fijación a la pared

a - Ayudándonos con la plantilla, hacer dos agujeros de diámetro 8 en el muro, colocar los dos tacos de plástico y los dos tornillos 4,2 x 44,4 dejando 5 mm sin atornillar, quitar la rejilla de aspiración, enganchar la campana a los dos tornillos mediante los dos agujeros posteriores con forma de ojal y atornillar completamente los tornillos.

b - Si no disponemos de la plantilla, hacer dos agujeros de diámetro 8 (Ver figura) y colocar los tacos y los tornillos procediendo como se indica en el párrafo a.

c - Si la campana se fija a la pared mediante placas de sujeción (Opcional) seguir las instrucciones dadas en la correspondiente plantilla.

d - Respetar la norma de seguridad 1.6.

2.4 - Elección de la versión

a - Aspirante

Abrir la rejilla de aspiración y colocar la leva o el manubrio en la posición "aspirante". Quitar, si se encuentra colocado, el cartucho de carbón activo desenroscando el pomo central a bayoneta. Unir la tubería externa con el empalme de diámetro 100 mm (Ø 12 mm en algunos modelos) situado en la salida superior o posterior según sea necesario.

Colocar el tapón en el agujero que no se vaya a usar. Respetar escrupulosamente la norma de seguridad 1.1.

b - Filtrante

Abrir la rejilla de aspiración y colocar la leva o el manubrio en posición "filtrante". Colocar el cartucho de carbón activo en el soporte del motor sujetándolo con el pomo metálico central o girándolo lentamente en el sentido de las agujas del reloj para colocarlo en el enganche a bayoneta. La tubería externa puede seguir conectada.

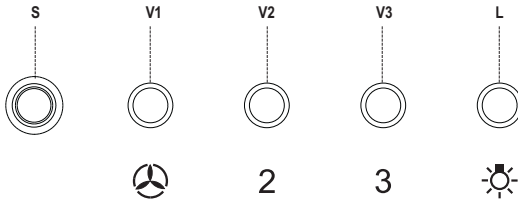
2.5 - La conexión eléctrica se puede realizar

a - Directamente a un enchufe con descarga a tierra, si el aparato está dotado de un enchufe adecuado.

b - Con la correspondiente instalación eléctrica de conexión si el aparato no posee enchufe.

c - Respetar las normas de seguridad 1.2, 1.3 y 1.4.

USO



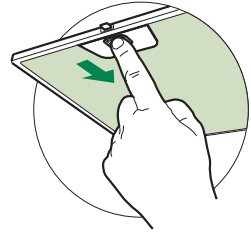
| | | |
|-----------|-----------|---|
| L | Luces | Enciende y apaga la instalación de iluminación. |
| S | Led | Led de encendido motor. |
| V1 | Motor | Enciende y apaga el motor de aspiración a velocidad mínima, adecuada para un recambio de aire continuo particularmente silencioso, cuando hay pocos vapores de cocción. |
| V2 | Velocidad | Velocidad media, indicada para la mayor parte de las condiciones de uso, gracias a la óptima relación entre caudal de aire tratado y nivel de ruido. |
| V3 | Velocidad | Velocidad máxima, indicada para hacer frente a grandes cantidades de vapor de cocción, incluso para tiempos prolongados. |

MANTENIMIENTO

Filtros antigrasa

LIMPIEZA DE LOS FILTROS ANTIGRASA METÁLICOS

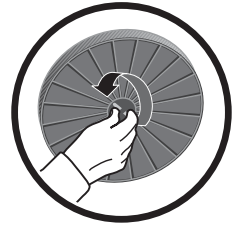
- Se pueden lavar en el lavavajillas y requieren un lavado cada 2 meses aproximadamente o más a menudo si su uso es muy intenso.
- Quitar los filtros uno por vez, operando en los enganches correspondientes.
- Lavar los filtros evitando que se doblen y dejarlos secar antes de volverlos a montar.
- Montar los filtros prestando atención en mantener la manija hacia la parte visible exterior..



FILTRO AL CABON VEGETAL ACTIVO

Su función consiste en retener los olores presentes en el flujo de aire que lo atraviesa.

El aire vuelve a ser introducido en la cocina, una vez depurado, tras varios pasajes a través del filtro. El filtro al carbón no se puede lavar y hay que sustituirlo más o menos cada tres meses. Para quitar el filtro al carbón, abrir la rejilla metálica de aspiración y girar ligeramente el filtro en sentido contrario a las agujas del reloj realizando al mismo tiempo una ligera presión. Para volver a montarlo repetir la operación al contrario.



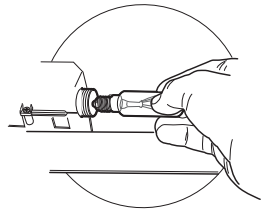
ATENCIÓN! Si los filtros no están bien limpios o no se sustituyen según las instrucciones dadas por el coconstructor, pueden incendiarse. Para quitar el filtro antigrasa es necesario abrir la rejilla de aspiración y quitar las piezas metálicas que lo sujetan.

Iluminación

SUSTITUCIÓN DE LAS LÁMPARAS

Lámparas de 28W-40W

- Quitar los filtros antigrasa metálicos, o abrir la rejilla portafiltros.
- Destornillar las lámparas y sustituirlas con nuevas que tengan las mismas características.
- Montar nuevamente los filtros antigrasa metálicos, o cerrar la rejilla portafiltros.



CE